叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 华盛顿及其周边地区的五十个(fifty Glimpses Of Washington And Its) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

华盛顿及其周边地区的五十个(Fifty Glimpses of Washington and Its)

[iːtʃ] ['foʊtəgræf] [ɪz] [lɪŋkt] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ] .
Each photograph is linked to a larger image .
每个 照片 是 链接 到 一个 更大的 图像 .

每张照片都链接到一张更大的图片。

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ] , [klɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['foʊtəgræf] . [[wʌn]]
To see the larger image , click on the photograph . [1]
到 看 这 更大的 图像 , 点击 在 这 照片 . [1]

点击照片可查看大图。[1]

['fɪfti] [glimpsiz]
FIFTY GLIMPSES
五十 惊鸿一瞥

五十瞥

[ʌv; əv]
OF
的

的

['wɑːʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

[ænd; ənd] [ɪts] ['neɪbərhʊd] .
AND ITS NEIGHBORHOOD .
和 它是 邻里 .

及其周边地区。

[ˌriːprə'djuːst] [frʌm; frəm] ['riːs(ə)nt] ['fəutəgræfs] .
REPRODUCED FROM RECENT PHOTOGRAPHS .
复制品 从 最近的 照片 .

根据近期照片复制而成。

[ʃɪ'kɑːgoʊ] [ænd; ənd] [nuː] [jɔːk] :
CHICAGO AND NEW YORK :
芝加哥 和 新的 约克 :

芝加哥和纽约:

[rændˌrɑːnt] , [mək'næˌliː] & [ˌsiː 'oʊ] . , ['pʌblɪʃərz] , - .
RAND , McNALLY & CO . , PUBLISHERS , 1896 .
兰德公司 , 麦克纳利 & 一氧化碳 . , 出版商 , - .

RAND, McNALLY & CO. 出版社，1896 年。

['wʊdwərd] & ['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] ,
WOODWARD & LOTHROP ,
伍德沃德 & 洛思罗普 ,

伍德沃德和洛斯罗普

10th , 11th , [ænd; ənd][ef] [striːts] ,
10th , 11th , AND F STREETS ,
10th , 11th , 和 F 街道 ,

第10街、第11街和F街

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [[ˌtuː'tuː]]
WASHINGTON , D . C . [2]
华盛顿 , D . C . [2]

华盛顿特区[2]

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][rænd,rɑːnt] , [mək'næˌliː] & [ˌsiː 'oʊ] . [[θriː]]
Copyright , 1895 , by Rand , McNally & Co . [3]
版权 , - , 经过 兰德 , 麦克纳利 & 合作 . [3]

版权所有，1895 年，兰德·麦克纳利公司[3]

['bjʊroʊ] [ʌv; əv]
BUREAU OF
局 的

局

[ɪn'greɪvɪŋ]
ENGRAVING
雕刻

雕刻

[ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] .
AND PRINTING .
和 印刷 .

以及印刷。

['wɑːʃɪŋtən] ['mɑːnjumənt] .
WASHINGTON MONUMENT .
华盛顿 纪念碑 .

华盛顿纪念碑。

[pə'toʊmək] ['rɪvər] .
POTOMAC RIVER .
波托马克河 河 .

波托马克河。

[ðə; ði] [mɔːl] — [vjuː] ['lʊkɪŋ] [ˌsaʊθ'west] [frʌm; frəm] [nɪr] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] . [[fɔːr]]
THE MALL — View looking Southwest from near the Department of Agriculture . [4]
这 购物中心 — 看法 寻找 西南 从 靠近 这 部门 的 农业 . [4]

购物中心——从农业部附近向西南方向望去的景色。[4]

[ðə; ði] ['kæpɪtl] — [iːst] [frʌnt] . [[faɪv]]
THE CAPITOL — East Front . [5]
这 国会大厦 — 东方 正面 . [5]

国会大厦——东侧。[5]

[ðə; ði] ['kæpɪtl] — [west] [frʌnt] . [[sɪks]]
THE CAPITOL — West Front . [6]
这 国会大厦 — 西方 正面 . [6]

国会大厦——西侧。[6]

[bə'tænɪk(ə)l] ['gɑːrdn] .
BOTANICAL GARDEN .
植物 花园 .

植物园。

[ˌpensl'veɪniə] ['ævənuː] .
PENNSYLVANIA AVENUE .
宾夕法尼亚州 大街 .

宾夕法尼亚大道。

[vjuː] ['lʊkɪŋ] [west] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['kæpɪtl] . [['sɛvən]]
VIEW LOOKING WEST FROM THE CAPITOL . [7]
看法 寻找 西方 从 这 国会大厦 . [7]

从国会大厦向西眺望的景色。[7]

[brɑːnz] ['stætʃuː] [ʌv; əv][dʒeɪmz][ə; eɪ] . ['gɑːr,fild] .
BRONZE STATUE OF JAMES A . GARFIELD .
青铜 雕像 的 詹姆斯 一个 . 加菲猫 .

詹姆斯·A·加菲尔德的青铜雕像。

[ˌsaʊθ'westərn] ['entrəns] [tuː; tə] ['kæpɪtl] [graʊndz] .
Southwestern Entrance to Capitol Grounds .
西南 入口 到 国会大厦 理由 .

国会大厦西南入口。

[baɪ][dʒeɪ] . [kjuː] . [ə; eɪ] . [wɔːrd] .
By J . Q . A . WARD .
经过 J . 问 . 一个 . 病房 .

作者：JQA WARD。

['kæpɪtl] ['vɪstə] [frʌm; frəm] ['soʊldʒərz] - [hoʊm] . [[eɪt]]
CAPITOL VISTA FROM SOLDIERS ' HOME . [8]
国会大厦 维斯塔 从 士兵 - 家 . [8]

从士兵之家眺望国会大厦。[8]

[ðə; ðɪ] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] — ['kæpɪtl] . [[naɪn]]
THE HALL OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES — Capitol . [9]
这 大厅 的 这 房子 的 代表 — 国会大厦 . [9]

众议院大厅——国会大厦。[9]

[ðə; ðɪ] ['senət] ['tʃeɪmbər] — ['kæpɪtl] . [-]
THE SENATE CHAMBER — Capitol . [10]
这 参议院 房间 — 国会大厦 . [-]

参议院议事厅——国会大厦。[10]

[ðə; ðɪ]['mɑːrb(ə)l] [ruːm] [ɔːr] ['senət] ['lɑːbi] — ['kæpɪtl] .
THE MARBLE ROOM OR SENATE LOBBY — Capitol .
这 大理石 房间 或者 参议院 大厅 — 国会大厦 .

大理石厅或参议院大厅——国会大厦。

[ðə; ðɪ] ['rɔdʒəz] [brɑːnz] [dɔːr] — ['kæpɪtl] . [-]
THE ROGERS BRONZE DOOR — Capitol . [11]
这 罗杰斯 青铜 门 — 国会大厦 . [-]

罗杰斯青铜门——国会大厦。[11]

[ðə; ðɪ] ['treʒəri] [dɪ'pɑːrtmənt] — [ˌfɪf'tiːnθ] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] . , [frʌm; frəm] [ˌpensl'veɪniə]
THE TREASURY DEPARTMENT — Fifteenth Street , N . W . , from Pennsylvania
这 财政部 部门 — 第十五 街道 , N . W . , 从 宾夕法尼亚州
['ævənuː] [tuː; tə][dʒiː] [striːt] . [-]
Avenue to G Street . [12]
大街 到 G 街道 . [-]

财政部——西北第十五街，从宾夕法尼亚大道到 G 街。[12]

[ðə; ðɪ] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] — [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər][biː][ænd; ənd]
THE BUREAU OF ENGRAVING AND PRINTING — Northeast corner B and
这 局 的 雕刻 和 印刷 — 东北 角落 B 和
[ˌfɔːr'tiːnθ] [striːts] , [es] . ['dʌbljuː] . [-]
Fourteenth Streets , S . W . [13]
第十四 街道 , S . W . [-]

美国雕版印刷局——西南区 B 街和第十四街东北角[13]

[ˌpensl'veɪniə] ['ævənuː] —
PENNSYLVANIA AVENUE —
宾夕法尼亚州 大街 —

宾夕法尼亚大道—

['lʊkɪŋ] [iːst] [frʌm; frəm] ['treʒəri] [dɪ'pɑːrtmənt] . [-]
Looking East from Treasury Department . [14]
寻找 东方 从 财政部 部门 . [-]

从财政部向东望去。[14]

[ˌdɪplə'mætɪk] [ruːm] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [steɪt] . [-]
DIPLOMATIC ROOM , DEPARTMENT OF STATE . [15]
外交 房间 , 部门 的 状态 . [-]

美国国务院外交室。[15]

[dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv] [steɪt] , [wɔːr] , [ænd; ənd] ['neɪvi] — [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [striːt] , [bɪ'twiːn] [nuː] [jɔːk]
DEPARTMENTS OF STATE , WAR , AND NAVY — Seventeenth Street , between New York
部门 的 状态 , 战争 , 和 海军 — 第十七 街道 , 之间 新的 约克
['ævənuː] [ænd; ənd][dʒiː] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] . [-]
Avenue and G Street , N . W . [16]
大街 和 G 街道 , N . W . [-]

国务院、陆军部和海军部——第十七街，位于纽约大道和 G 街之间，西北[16]

[ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] — ['sev(ə)nθ] , [eɪtθ] , [iː] , [ænd; ənd][ef] [striːts] , [en] . ['dʌbljuː] .
THE POST OFFICE DEPARTMENT — Seventh , Eighth , E , and F Streets , N . W .
这 邮政 办公室 部门 — 第七 , 第八 , E , 和 F 街道 , N . W .

邮政部门——西北区第七街、第八街、E街和F街

[ðə; ði] ['penʃən] ['ɑːfɪs] — [dʒu'dɪʃieri] [skwer] , [fɔːrθ] , [fɪfθ] , [ænd; ənd][dʒiː] [striːts] , [en] . ['dʌbljuː] .
THE PENSION OFFICE — Judiciary Square , Fourth , Fifth , and G Streets , N . W .
这 养老金 办公室 — 司法 正方形 , 第四 , 第五 , 和 G 街道 , N . W .
[-]
[17]
[-]

养老金办公室——司法广场，西北区第四街、第五街和 G 街[17]

[ðə; ði] [baː'θɔldiː] ['faʊnt(ə)n] — [bə'tænɪk(ə)l] ['gɑːrdn] .
THE BARTHOLDI FOUNTAIN — Botanical Garden .
这 巴托尔迪 喷泉 — 植物 花园 .

巴托尔迪喷泉——植物园。

[ðə; ði][smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] .
THE SMITHSONIAN INSTITUTION .
这 史密森尼 机构 .

史密森学会。

[ðə; ði] [mɔːl] , [nɪr] [biː][ænd; ənd] [tenθ] [striːts] , [es] . ['dʌbljuː] . [-]
The Mall , near B and Tenth Streets , S . W . [18]
这 购物中心 , 靠近 B 和 第十 街道 , S . W . [-]

购物中心，靠近 B 街和第十街，西南[18]

[dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv]
DEPARTMENTS OF
部门 的

各部门

[steɪt] , [wɔːr] , [ænd; ənd] ['neɪvi] .
STATE , WAR , AND NAVY .
状态 , 战争 , 和 海军 .

国家、战争和海军。

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] .
THE **WHITE** **HOUSE** **.**
这 白色的 房子 .

白宫。

['treʒəri]
TREASURY
财政部

财政部

[dɪ'pɑ:rtmənt] .
DEPARTMENT **.**
部门 .

部门。

[əlbɔz]
ALBAUGH'S
阿尔博的

奥尔博的

['ɑ:prə] [haʊs] .
OPERA **HOUSE** **.**
歌剧 房子 .

歌剧院。

[vju:] [frʌm; frəm] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['mɑ:njumənt] . [-]
VIEW **FROM** **BASE** **OF** **THE** **WASHINGTON** **MONUMENT** **.** **[** **19** **]**
看法 从 根据 的 这 华盛顿 纪念碑 . [-]

从华盛顿纪念碑底部看到的景色。[19]

[ðə; ði] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['mɑ:njumənt] — [haɪt] , - [wʌn] / [θri:] [fi:t] . [-]
THE **WASHINGTON** **MONUMENT** **—** **Height** **,** **555** **1** **/** **3** **feet** **.** **[** **20** **]**
这 华盛顿 纪念碑 — 高度 , - 1 / 3 脚 . [-]

华盛顿纪念碑——高度 555 1/3 英尺。[20]

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] — [nɔ:rθ] [frʌnt] . [-]
THE **WHITE** **HOUSE** **—** **North** **Front** **.** **[** **21** **]**
这 白色的 房子 — 北 正面 . [-]

白宫——北侧。[21]

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] — [saʊθ] [frʌnt] . [-]
THE **WHITE** **HOUSE** **—** **South** **Front** **.** **[** **22** **]**
这 白色的 房子 — 南 正面 . [-]

白宫——南侧。[22]

[ðə; ði] [i:st] [ru:m] — [waɪt] [haʊs] .
THE **EAST** **ROOM** **—** **White** **House** **.**
这 东方 房间 — 白色的 房子 .

东厅——白宫。

[ðə; ði] [red] [ru:m] — [waɪt] [haʊs] . [-]
THE **RED** **ROOM** **—** **White** **House** **.** **[** **23** **]**
这 红色的 房间 — 白色的 房子 . [-]

红房间——白宫。[23]

[ðə; ði] [steɪt] ['daɪnɪŋ] [ru:m] — [waɪt] [haʊs] .
THE **STATE** **DINING** **ROOM** **—** **White** **House** **.**
这 状态 用餐 房间 — 白色的 房子 .

白宫国宴厅。

[ðə; ði] [blu:] [ru:m] — [waɪt] [haʊs] . [-]
THE **BLUE** **ROOM** **—** **White** **House** **.** **[** **24** **]**
这 蓝色的 房间 — 白色的 房子 . [-]

蓝厅——白宫。[24]

[ðə; ði] [mɔːl] — [vjuː] ['lʊkɪŋ] [iːst] [frʌm; frəm] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] . [-]
THE MALL — View looking East from Department of Agriculture . [25]
这 购物中心 — 看法 寻找 东方 从 部门 的 农业 . [-]

购物中心——从农业部向东望去的景色。[25]

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [lɪ'geɪʃn] — ['kɔːrnər] [ˌfɔːr'tiːnθ] [striːt] [ænd; ənd] [jeɪl] ['ævənuː] , [en] . ['dʌbljuː] . [
THE CHINESE LEGATION — Corner Fourteenth Street and Yale Avenue , N . W . [
-]
26]
-]

中国使馆——西北区第十四街和耶鲁大道交汇处[26]

['tɔməs] ['sɜːrk(ə)l] — [vjuː] ['lʊkɪŋ] [nɔːrθ] [frʌm; frəm]['dʒʌŋkʃ(ə)n][vər'mɑːnt] ['ævənuː] [ænd; ənd]
THOMAS CIRCLE — View looking North from junction Vermont Avenue and
托马斯 圆圈 — 看法 寻找 北 从 交汇处 佛蒙特 大街 和
[ˌfɔːr'tiːnθ] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] . [-]
Fourteenth Street , N . W . [27]
第十四 街道 , N . W . [-]

托马斯环岛——从佛蒙特大道和第十四街的交汇处向北望去的景色，西北[27]

[ɪ'kwestriən] ['stætʃuː] [ʌv; əv]['mædʒ] . - [dʒen] .
EQUESTRIAN STATUE OF MAJ . - GEN .
马术 雕像 的 少校 . - GEN .

少将骑马雕像

[dʒɔːrdʒ] [eɪtʃ] . ['tɔməs] — ['tɔməs] ['sɜːrk(ə)l] .
GEORGE H . THOMAS — Thomas Circle .
乔治 H . 托马斯 — 托马斯 圆圈 .

乔治·H·托马斯——托马斯环路。

[dʒeɪ] . [kjuː] . [ə; eɪ] . [wɔːrd] .
J . Q . A . WARD .
J . 问 . 一个 . 病房 .

JQA 沃德。

[brɑːnz] ['stætʃuː] ['ædmərəl] ['deɪvɪd][dʒiː] . ['fɛrəgət]
BRONZE STATUE ADMIRAL DAVID G . FARRAGUT
青铜 雕像 上将 大卫 G . 法拉格特

戴维·G·法拉格特海军上将铜像

['fɛrəgət] [skwer] , [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [kə'netɪkət] ['ævənuː] [ænd; ənd][aɪ] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] .
Farragut Square , intersection Connecticut Avenue and I Street , N . W .
法拉格特 正方形 , 路口 康涅狄格州 大街 和 我 街道 , N . W .

法拉格特广场，康涅狄格大道和I街交汇处，西北区

[baɪ]['mɪsɪz] . ['vɪni] [riːm] ['hɑːksi] . [-]
By MRS . VINNIE REAM HOXIE . [28]
经过 太太 . 文尼 雷姆 霍克西 . [-]

作者：维尼·里姆·霍克西夫人。[28]

[ɪ'kwestriən] ['stætʃuː] [ʌv; əv][dʒen] . ['winfiːld] [skɔt] .
EQUESTRIAN STATUE OF GEN . WINFIELD SCOTT .
马术 雕像 的 GEN . 温菲尔德 斯科特 .

温菲尔德·斯科特将军骑马雕像。

[skɔt] ['sɜːrk(ə)l] , [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [ˌsɪks'tiːnθ] [striːt] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ænd; ənd] ['roʊd] ['aɪlənd] ['ævəˌnjʊs] ,
Scott Circle , intersection Sixteenth Street , Massachusetts and Rhode Island Avenues ,
斯科特 圆圈 , 路口 第十六 街道 , 马萨诸塞州 和 罗德岛 岛 途径 ,
[en] . ['dʌbljuː] .
N . W .
N . W .

斯科特环岛，位于西北区第十六街、马萨诸塞大道和罗德岛大道交汇处

[baɪ][eɪtʃ] . [keɪ] . [braʊn] .
By **H** **.** **K** **.** **BROWN** **.**
经过 H . K . 棕色的 .

作者：HK BROWN。

[ðə; ði] [ˌlæfi'et] [mə'mɔ:riəl] .
THE **LAFAYETTE** **MEMORIAL** **.**
这 拉斐特 纪念馆 .

拉斐特纪念馆。

[ˌlæfi'et] [skwer] , [ɪg'zekjətɪv] ['ævənu:] [ænd; ənd] [ˌfɪf'ti:nθ] [ˌes 'ti:] . , [en] . ['dʌblju:] .
Lafayette **Square** **,** **Executive** **Avenue** **and** **Fifteenth** **St** **.** **,** **N** **.** **W** **.**
拉斐特 正方形 , 管理人员 大街 和 第十五 英石 . , N . W .

拉斐特广场，位于西北区行政大道和第十五街交汇处

[baɪ] [fælkwi:ɝ] [ænd; ənd] ['mɜ:rsi] . [-]
By **FALQUIER** **and** **MERCIE** **.** **[** **29** **]**
经过 法尔基耶 和 梅西 . [-]

作者：FALQUIER 和 MERCIE。[29]

[ɪ'kwestriən] ['stætʃu:] [ʌv; əv] [dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən] .
EQUESTRIAN **STATUE** **OF** **GEORGE** **WASHINGTON** **.**
马术 雕像 的 乔治 华盛顿 .

乔治·华盛顿骑马雕像。

['wɑ:ʃɪŋtən] ['sɜ:rk(ə)l] , [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd] [nu:] ['hæmpʃə] ['ævəˌnjʊs] , [en] .
Washington **Circle** **,** **intersection** **Pennsylvania** **and** **New** **Hampshire** **Avenues** **,** **N** **.**
华盛顿 圆圈 , 路口 宾夕法尼亚州 和 新的 汉普郡 途径 , N .
['dʌblju:] .
W **.**
W .

华盛顿环岛，宾夕法尼亚大道和新罕布什尔大道交汇处，西北

[baɪ] [kla:k] [mɪlz] .
By **CLARK** **MILLS** **.**
经过 克拉克 磨坊 .

作者：克拉克·米尔斯。

[brɑ:nz] ['stætʃu:] [ʌv; əv] ['ædmərəl] ['sæmjuəl][ef] . [du:'pɑ:nt] .
BRONZE **STATUE** **OF** **ADMIRAL** **SAMUEL** **F** **.** **DUPONT** **.**
青铜 雕像 的 上将 塞缪尔 F . 杜邦 .

塞缪尔·F·杜邦海军上将的青铜雕像。

[du:'pɑ:nt]['sɜ:rk(ə)l] , [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nu:] ['hæmpʃə] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts] , [ænd; ənd] [kə'netɪkət]
Dupont **Circle** **,** **intersection** **of** **New** **Hampshire** **,** **Massachusetts** **,** **and** **Connecticut**
杜邦 圆圈 , 路口 的 新的 汉普郡 , 马萨诸塞州 , 和 康涅狄格州
['ævəˌnjʊs] , [en] . ['dʌblju:] .
Avenues **,** **N** **.** **W** **.**
途径 , N . W .

杜邦环岛，位于新罕布什尔大道、马萨诸塞大道和康涅狄格大道西北交汇处

[baɪ] - ['tɔmpsn] . [-]
By **LAUNT** **THOMPSON** **.** **[** **30** **]**
经过 - 汤普森 . [-]

作者：劳恩特·汤普森。[30]

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] - [hoʊm] . [-]
THE **SOLDIERS** **'** **HOME** **.** **[** **31** **]**
这 士兵 - 家 . [-]

士兵之家。[31]

[juː] . [es] . ['neɪv(ə)l] [əb'zɜːrvətɔːri] — [ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['ævənuː] , [nɪr] ['rɔkvil] [paɪk]

U	.	S	.	NAVAL	OBSERVATORY	—	Extension	of	Massachusetts	Avenue	,	near	Rockville	Pike
U	.	S	.	海军	天文台	—	扩大	的	马萨诸塞州	大街	,	靠近	罗克维尔	梭鱼

. [-]
. [32]
. [-]

美国海军天文台——马萨诸塞大道延伸段，靠近罗克维尔派克。[32]

[ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] [sʌn] ['bɪldɪŋ] .

THE	BALTIMORE	SUN	BUILDING	.
这	巴尔的摩	太阳	建筑	.

《巴尔的摩太阳报》大楼。

[ef] [striːt] , [bɪ'twiːn] [ˌθɜːr'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌfɔːr'tiːnθ] [striːts] , [en] . ['dʌbljuː] .

F	Street	,	between	Thirteenth	and	Fourteenth	Streets	,	N	.	W	.
F	街道	,	之间	第十三	和	第十四	街道	,	N	.	W	.

F街，位于西北区第十三街和第十四街之间。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] .

THE	CHURCH	OF	THE	COVENANT	.
这	教会	的	这	盟约	.

盟约教会。

[ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːrnər] [ˌeɪ'tiːnθ] [ænd; ənd][en] [striːts] , [en] . ['dʌbljuː] . [-]

Southeast	corner	Eighteenth	and	N	Streets	,	N	.	W	.	[	33	]
东南	角落	第十八	和	N	街道	,	N	.	W	.	[	-	]

西北区第十八街和N街东南角[33]

[ɪn'tɪriər] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'senʃn] — [ˌnɔːrθ'west] ['kɔːrnər] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['ævənuː]

INTERIOR	CHURCH	OF	THE	ASCENSION	—	Northwest	corner	Massachusetts	Avenue
内部的	教会	的	这	升天	—	西北	角落	马萨诸塞州	大街

[ænd; ənd] [twelfθ] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] . [-]

and	Twelfth	Street	,	N	.	W	.	[	34	]
和	第十二	街道	,	N	.	W	.	[	-	]

升天教堂内部—西北角马萨诸塞大道和第十二街[34]

['rezɪdəns] [ʌv; əv] [ɑːn] .

RESIDENCE	OF	HON	.
住宅	的	亲爱的	.

尊敬的住所

[dʒeɪ] . [biː] . ['hendərsən] — [ˌsɪks'tiːnθ] [striːt] [ænd; ənd]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ['ævənuː] , [en] . ['dʌbljuː] . [-

J	.	B	.	HENDERSON	—	Sixteenth	Street	and	Florida	Avenue	,	N	.	W	.	[	35
J	.	B	.	亨德森	—	第十六	街道	和	佛罗里达	大街	,	N	.	W	.	[	-

]
]
]

JB HENDERSON—西北区第十六街和佛罗里达大道[35]

['rezɪdəns] [ʌv; əv][el] . [ziː] . ['laɪtɚ] , [ɛs'kwɑɪər] . — [nuː] ['hæmpʃə] ['ævənuː] [ænd; ənd][piː] [striːt] ,

RESIDENCE	OF	L	.	Z	.	LEITER	,	ESQ	.	—	New	Hampshire	Avenue	and	P	Street	,
住宅	的	L	.	Z	.	莱特	,	先生	.	—	新的	汉普郡	大街	和	P	街道	,

[en] . ['dʌbljuː] . [-]

N	.	W	.	[	36	]
N	.	W	.	[	-	]

LZ LEITER 先生的住所——新罕布什尔大道和 P 街，西北[36]

['rezɪdəns] [ʌv; əv] [ɑːn] .

RESIDENCE	OF	HON	.
住宅	的	亲爱的	.

尊敬的住所

['liːvaɪ][piː] . ['mɔːrtən] .
LEVI P . MORTON .
利维 P . 莫顿 .

利维·P·莫顿。

[ˌsaʊθ'west] ['kɔːrnər] ['roʊd] ['aɪlənd]['ævənuː][ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] .
Southwest corner Rhode Island Avenue and Fifteenth Street , N . W .
西南 角落 罗德岛 岛 大街 和 第十五 街道 , N . W .

罗德岛大道和西北第十五街西南角

[ðə; ði] ['kɔrkɜ-ən] ['gæləri] [ʌv; əv] [aːts] .
THE CORCORAN GALLERY OF ARTS .
这 科克伦 画廊 的 艺术 .

科克伦艺术馆。

[ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər][ɪg'zekjətɪv] ['ævənuː][ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] . [-]
Northeast corner Executive Avenue and Seventeenth Street , N . W . [37]
东北 角落 管理人员 大街 和 第十七 街道 , N . W . [-]

西北区行政大道和第十七街的东北角[37]

[mə'riːn] ['hɑːspɪt(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [koʊst] ['sɜːrveɪ] .
MARINE HOSPITAL SERVICE AND COAST SURVEY .
海洋 医院 服务 和 海岸 民意调查 .

海上医院服务和海岸测量。

[ˌsaʊθ'west] ['kɔːrnər] [nuː] ['dʒɜːrzi]['ævənuː][ænd; ənd][biː] [striːt] , [es] . [iː] .
Southwest corner New Jersey Avenue and B Street , S . E .
西南 角落 新的 球衣 大街 和 B 街道 , S . E .

新泽西大道和B街西南角，东南

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [lɪ'geɪʃn] .
THE BRITISH LEGATION .
这 英国的 使馆 .

英国公使馆。

[ˌnɔːrθ'west] ['kɔːrnər] [kə'netɪkət] ['ævənuː][ænd; ənd][en] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] . [-]
Northwest corner Connecticut Avenue and N Street , N . W . [38]
西北 角落 康涅狄格州 大街 和 N 街道 , N . W . [-]

康涅狄格大道和 N 街西北角，NW[38]

[ðə; ði] [mə'sɑːnɪk] ['tempɒ(ə)l] — [ˌnɔːrθ'west] ['kɔːrnər][naɪnθ][ænd; ənd][ef] [striːts] , [en] . ['dʌbljuː] .
THE MASONIC TEMPLE — Northwest corner Ninth and F Streets , N . W .
这 共济会 寺庙 — 西北 角落 第九 和 F 街道 , N . W .

共济会圣殿——西北区第九街和F街的西北角

['wɑːʃɪŋtən] [loʊn] [ænd; ənd] [trʌst] [ˌsiː 'oʊ] . - [es] ['bɪldɪŋ] .
WASHINGTON LOAN AND TRUST CO . ' S BUILDING .
华盛顿 贷款 和 相信 一氧化碳 . - S 建筑 .

华盛顿贷款信托公司大楼。

[ˌsaʊθ'west] ['kɔːrnər][naɪnθ][ænd; ənd][ef] [striːts] , [en] . ['dʌbljuː] . [-]
Southwest corner Ninth and F Streets , N . W . [39]
西南 角落 第九 和 F 街道 , N . W . [-]

西北区第九街和F街西南角[39]

[ðə; ði] ['laɪbreri] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] — [fɜːrst] , ['sekənd] , [biː] , [ænd; ənd] [iːst] ['kæpɪtl] [striːts] , [es] . [iː] .
THE LIBRARY OF CONGRESS — First , Second , B , and East Capitol Streets , S . E .
这 图书馆 的 国会 — 第一的 , 第二 , B , 和 东方 国会大厦 街道 , S . E .

美国国会图书馆——东南区第一、第二、B 和东国会街

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['mɑːnjumənt] .
THE NAVAL MONUMENT .
这 海军 纪念碑 .

海军纪念碑。

[ˌpensl'veɪniə] ['ævənuː] [nɪr] ['westərn] ['entrəns] [tuː; tə] ['kæpɪtl] [graʊndz] . [-]
Pennsylvania **Avenue** **near** **Western** **Entrance** **to** **Capitol** **Grounds** **.** **[** **40** **]**
宾夕法尼亚州 大街 靠近 西 入口 到 国会大厦 理由 . [-]

宾夕法尼亚大道靠近国会大厦西入口。[40]

['ɑːrlɪŋtən] [haʊs] — ['fɔːrmərli] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['rɑːbərt][iː] . [liː] . [-]
ARLINGTON **HOUSE** **—** **Formerly** **the** **Home** **of** **General** **Robert** **E** **.** **Lee** **.** **[** **41** **]**
阿灵顿 房子 — 以前 这 家 的 一般的 罗伯特 E . 李 . [-]

阿灵顿府——罗伯特·E·李将军的故居。[41]

[ðə; ði] ['ʃəridən] [geɪt] — ['ɑːrlɪŋtən] .
THE **SHERIDAN** **GATE** **—** **Arlington** **.**
这 谢里丹 门 — 阿灵顿 .

谢里丹门——阿灵顿。

[ðə; ði] [mə'klelən] [geɪt] — ['ɑːrlɪŋtən] . [-]
THE **McCLELLAN** **GATE** **—** **Arlington** **.** **[** **42** **]**
这 麦克莱伦 门 — 阿灵顿 . [-]

麦克莱伦门——阿灵顿。[42]

[tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [ded] — ['ɑːrlɪŋtən] .
TOMB **OF** **THE** **UNKNOWN** **DEAD** **—** **Arlington** **.**
墓 的 这 未知 死的 — 阿灵顿 .

无名死者之墓——阿灵顿。

[tuːm] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['filip] [eɪtʃ] . ['ʃəridən] — ['ɑːrlɪŋtən] . [-]
TOMB **OF** **GENERAL** **PHILIP** **H** **.** **SHERIDAN** **—** **Arlington** **.** **[** **43** **]**
墓 的 一般的 菲利普 H . 谢里丹 — 阿灵顿 . [-]

菲利普·H·谢里丹将军墓——阿灵顿。[43]

[ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] [feɪm] — ['ɑːrlɪŋtən] .
THE **TEMPLE** **OF** **FAME** **—** **Arlington** **.**
这 寺庙 的 名声 — 阿灵顿 .

名人堂——阿灵顿。

[ðə; ði] ['æmfɪθiːətər] — ['ɑːrlɪŋtən] . [-]
THE **AMPHITHEATER** **—** **Arlington** **.** **[** **44** **]**
这 露天剧场 — 阿灵顿 . [-]

圆形剧场——阿灵顿。[44]

[ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] — [maʊnt] ['vəːnən] . [-]
THE **TOMB** **OF** **GEORGE** **WASHINGTON** **—** **Mount** **Vernon** **.** **[** **45** **]**
这 墓 的 乔治 华盛顿 — 山 弗农 . [-]

乔治·华盛顿之墓——弗农山庄。[45]

[dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] ['mænʃ(ə)n] — [maʊnt] ['vəːnən] . [-]
GEORGE **WASHINGTON'S** **MANSION** **—** **Mount** **Vernon** **.** **[** **46** **]**
乔治 华盛顿的 大厦 — 山 弗农 . [-]

乔治·华盛顿的宅邸——弗农山庄。[46]

[ðə; ði]['kæbɪn] - [dʒɑːn] [brɪdʒ] — [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][spæn] , - [fiːt] ; [haɪt] , - [fiːt] . [-]
THE **CABIN** **-** **JOHN** **BRIDGE** **—** **Length** **of** **Span** **,** **220** **feet** **;** **height** **,** **57** **feet** **.** **[** **47** **]**
这 舱 - 约翰 桥 — 长度 的 跨度 , - 脚 ; 高度 , - 脚 . [-]

卡宾-约翰桥——跨度 220 英尺；高度 57 英尺。[47]

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
TABLE **OF** **CONTENTS**
桌子 的 内容

目录

[peɪdʒ]
Page
页

[əlbɔz] ['ɑːprə] [haʊs] -
Albaugh's Opera House 18
阿尔博的 歌剧 房子 -

阿尔博歌剧院 18

['æmfɪθiːətər] , ['ɑːrlɪŋtən] -
Amphitheater , Arlington 43
露天剧场 , 阿灵顿 -

阿灵顿露天剧场 43

['ɑːrlɪŋtən] [haʊs] -
Arlington House 40
阿灵顿 房子 -

阿灵顿楼 40

['bɔːltɪmɔːr] [sʌn] ['bɪldɪŋ] -
Baltimore Sun Building 32
巴尔的摩 太阳 建筑 -

《巴尔的摩太阳报》32号楼

[baː'θɔldiː] ['faʊnt(ə)n] -
Bartholdi Fountain 17
巴托尔迪 喷泉 -

巴托尔迪喷泉 17

[bluː] [ruːm] , [waɪt] [haʊs] -
Blue Room , White House 23
蓝色的 房间 , 白色的 房子 -

白宫蓝厅 23

[bə'tænɪk(ə)l] ['gɑːrdn] [sɪks]
Botanical Garden 6
植物 花园 6

植物园 6

['brɪtɪʃ] [lɪ'geɪʃn] -
British Legation 37
英国 使馆 -

英国公使馆37

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] [θriː] , -
Bureau of Engraving and Printing 3 , 12
局 的 雕刻 和 印刷 3 , -

美国雕版印刷局 3, 12

['kæbɪn] - [dʒɑːn] [brɪdʒ] -
Cabin - John Bridge 46
舱 - 约翰 桥 -

卡宾约翰桥 46

['kæpɪtl] , [ðə; ði][fɔːr] , [faɪv]
Capitol , The 4 , 5
国会大厦 , 这 4 , 5

国会大厦，4，5

['kæpɪtl] ['vɪstə][frʌm; frəm]['soʊldʒərz] - [hoʊm] ['sɛvən]
Capitol Vista from Soldiers ' Home 7
国会大厦 维斯塔 从 士兵 - 家 7

从士兵之家 7 号拍摄的国会大厦远景

[ˌtʃaɪ'niːz] [lɪ'geɪʃn] -
Chinese Legation 25
中国人 使馆 -

中国公使馆 25

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'senʃn] -

Church	of	the	Ascension	33
教会	的	这	升天	-

升天教堂 33

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] -

Church	of	the	Covenant	32
教会	的	这	盟约	-

盟约教会32

['kɔrkɝən] ['gæləri] [ʌv; əv][ɑːrt] -

Corcoran	Gallery	of	Art	36
科克伦	画廊	的	艺术	-

科克伦艺术馆 36

[ˌdɪplə'mætɪk] [ruːm] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [steɪt] -

Diplomatic	Room	,	Department	of	State	14
外交	房间	,	部门	的	状态	-

美国国务院外交室 14

[duː'pɑːnt] , ['stætʃuː][ʌv; əv]['ædmərəl]['sæmjuəl]['frænsɪs] -

Dupont	,	Statue	of	Admiral	Samuel	Francis	29
杜邦	,	雕像	的	上将	塞缪尔	弗朗西斯	-

杜邦，塞缪尔·弗朗西斯海军上将雕像 29

[iːst] [ruːm] , [waɪt] [haʊs] -

East	Room	,	White	House	22
东方	房间	,	白色的	房子	-

白宫东厅 22

['fɛrəgət] , ['stætʃuː][ʌv; əv]['ædmərəl]['deɪvɪd][dʒiː] . -

Farragut	,	Statue	of	Admiral	David	G	.	27
法拉格特	,	雕像	的	上将	大卫	G	.	-

法拉格特，《大卫·G·法拉格特海军上将雕像》27

['gɑːrˌfild] , ['stætʃuː][ʌv; əv][dʒeɪmz][ə; eɪ] . ['sɛvən]

Garfield	,	Statue	of	James	A	.	7
加菲猫	,	雕像	的	詹姆斯	一个	.	7

加菲尔德，詹姆斯·A·7号雕像

['hendərsən] , ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [ɑːn] .

Henderson	,	Residence	of	Hon	.
亨德森	,	住宅	的	尊敬的	.

亨德森，尊敬的住所。

[dʒeɪ] . [biː] . -

J	.	B	.	34
J	.	B	.	-

JB 34

[haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] , [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪt]

House	of	Representatives	,	Hall	of	the	8
房子	的	代表	,	大厅	的	这	8

众议院，第八大厅

[ˌlæfi'et] [mə'mɔːriəl] -

Lafayette	Memorial	28
拉斐特	纪念馆	-

拉斐特纪念馆 28

['laɪtɝ] , ['rezɪdəns] [ʌv; əv][el] . [ziː] . -

Leiter	,	Residence	of	L	.	Z	.	35
莱特	,	住宅	的	L	.	Z	.	-

莱特，LZ 35 的住所

['laɪbreri] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] -
Library **of** **Congress** **39**
图书馆 的 国会 -

美国国会图书馆 39

[mɔːl] , [ðə; ðɪ][θriː] , -
Mall **,** **The** **3** **,** **24**
购物中心 , 这 3 , -

购物中心，3号，24

['mɑːrb(ə)l] [ruːm] , ['kæpɪtl] -
Marble **Room** **,** **Capitol** **10**
大理石 房间 , 国会大厦 -

大理石厅，国会大厦 10 号

[mə'riːn] ['hɑːspɪt(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd][juː] . [es] . [koʊst] ['sɜːrveɪ] -
Marine **Hospital** **Service** **and** **U** **.** **S** **.** **Coast** **Survey** **37**
海洋 医院 服务 和 U . S . 海岸 民意调查 -

海洋医院服务和美国海岸测量局 37

[mə'sɑːnɪk]['temp(ə)l] -
Masonic **Temple** **38**
共济会 寺庙 -

共济会圣殿 38

['mɔːrtən] , ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [ɑːn] .
Morton **,** **Residence** **of** **Hon** **.**
莫顿 , 住宅 的 尊敬的 .

莫顿，尊敬的住所。

['liːvaɪ][piː] . -
Levi **P** **.** **36**
利维 P . -

Levi P. 36

[mə'kleɪən] [geɪt] , ['ɑːrlɪŋtən] -
McClellan **Gate** **,** **Arlington** **41**
麦克莱伦 门 , 阿灵顿 -

麦克莱伦门，阿灵顿 41

['neɪv(ə)l]['mɑːnjumənt] -
Naval **Monument** **39**
海军 纪念碑 -

海军纪念碑39号

['neɪv(ə)l] [əb'zɜːrvətɔːri] -
Naval **Observatory** **31**
海军 天文台 -

海军天文台31

['neɪvi] [dɪ'pɑːrtmənt] -
Navy **Department** **15**
海军 部门 -

海军部 15

[ˌpensl'veɪniə] ['ævənuː] [sɪks] , -
Pennsylvania **Avenue** **6** **,** **13**
宾夕法尼亚州 大街 6 , -

宾夕法尼亚大道 6、13

['penʃən] ['ɑːfɪs] -
Pension **Office** **16**
养老金 办公室 -

养老金办公室 16

[poʊst] ['ɑːfɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] -
Post **Office** **Department** **16**
邮政 办公室 部门 -

邮政部门16

[red] [ruːm] , [waɪt] [haʊs] -
Red **Room** **,** **White** **House** **22**
红色的 房间 , 白色的 房子 -

白宫红厅 22

['rɑːdʒɚz] [brɑːnz] [dɔːr] , ['kæpɪtl] -
Roger's **Bronze** **Door** **,** **Capitol** **10**
罗杰的 青铜 门 , 国会大厦 -

罗杰的青铜门，国会大厦 10

[skɔt] , ['stætʃuː][ʌv; əv][dʒen] . ['winfiːld] -
Scott **,** **Statue** **of** **Gen** **.** **Winfield** **28**
斯科特 , 雕像 的 Gen . 温菲尔德 -

斯科特，温菲尔德将军雕像 28

['senət] ['tʃeɪmbər] [naɪn]
Senate **Chamber** **9**
参议院 商会 9

参议院第九议事厅

['ʃəridən] [geɪt] , ['ɑːrlɪŋtən] -
Sheridan **Gate** **,** **Arlington** **41**
谢里丹 门 , 阿灵顿 -

谢里丹门，阿灵顿 41

['ʃəridən] , [tuːm] [ʌv; əv][dʒen] . ['filip] [eɪtʃ] . -
Sheridan **,** **Tomb** **of** **Gen** **.** **Philip** **H** **.** **42**
谢里丹 , 墓 的 Gen . 菲利普 H . -

谢里丹，菲利普·H·42将军墓

[smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] -
Smithsonian **Institution** **17**
史密森尼 机构 -

史密森学会 17

['soʊldʒərz] - [hoʊm] -
Soldiers **'** **Home** **30**
士兵 - 家 -

士兵之家 30

[steɪt] [dɪ'pɑːrtmənt] - , -
State **Department** **15** **,** **18**
状态 部门 - , -

国务院 15、18

[steɪt] ['daɪnɪŋ] [ruːm] , [waɪt] [haʊs] -
State **Dining** **Room** **,** **White** **House** **23**
状态 用餐 房间 , 白色的 房子 -

白宫国宴厅 23

['temp(ə)l][ʌv; əv] [feɪm] , ['ɑːrlɪŋtən] -
Temple **of** **Fame** **,** **Arlington** **43**
寺庙 的 名声 , 阿灵顿 -

阿灵顿名人堂 43

['tɔməs] ['sɜːrk(ə)l] -
Thomas **Circle** **26**
托马斯 圆圈 -

托马斯圈 26

[ˈtɔməs] , [ˈstætʃuː][ʌv; əv][ˈmædʒ] . - [dʒen] .

Thomas	,	Statue	of	Maj	.	-	Gen	.
托马斯	,	雕像	的	少校	.	-	Gen	.

托马斯少将雕像

[dʒɔːrdʒ] [eɪtʃ] . -

George	H	.	27
乔治	H	.	-

乔治·H. 27

[tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnˈnoʊn] [ded] , [ˈɑːrlɪŋtən] -

Tomb	of	the	Unknown	Dead	,	Arlington	42
墓	的	这	未知	死的	,	阿灵顿	-

阿灵顿无名烈士墓 42

[ˈtreʒəri] [dɪˈpɑːrtmənt] - , -

Treasury	Department	11	,	18
财政部	部门	-	,	-

财政部 11、18

[vjuː] [frʌm; frəm] [beɪs] [ʌv; əv] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈmɑːnjumənt] -

View	from	base	of	Washington	Monument	18
看法	从	根据	的	华盛顿	纪念碑	-

从华盛顿纪念碑底部看到的景色 18

[vjuː] [ˈlʊkɪŋ] [west] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkæpɪtl] [sɪks]

View	looking	West	from	the	Capitol	6
看法	寻找	西方	从	这	国会大厦	6

从国会大厦向西望去的景色 6

[wɔːr] [dɪˈpɑːrtmənt] - , -

War	Department	15	,	18
战争	部门	-	,	-

战争部 15、18

[ˈwɑːʃɪŋtən] [loʊn] [ænd; ənd] [trʌst] [ˌsiː ˈoʊ] . - [es] [ˈbɪldɪŋ] -

Washington	Loan	and	Trust	Co	.	'	s	Building	38
华盛顿	贷款	和	相信	合作	.	-	s	建筑	-

华盛顿贷款信托公司38号楼

[ˈwɑːʃɪŋtənz, ˈwɔʃɪŋtənz][ˈmænʃ(ə)n] , [maʊnt] [ˈvəːnən] -

Washington's	Mansion	,	Mount	Vernon	45
华盛顿的	大厦	,	山	弗农	-

华盛顿故居，弗农山庄 45

[ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈmɑːnjumənt][θriː] , [sɪks] , -

Washington	Monument	3	,	6	,	19
华盛顿	纪念碑	3	,	6	,	-

华盛顿纪念碑 3、6、19

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [ˈstætʃuː][ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] -

Washington	,	Statue	of	George	29
华盛顿	,	雕像	的	乔治	-

华盛顿，乔治雕像 29

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [tuːm] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] -

Washington	,	Tomb	of	George	44
华盛顿	,	墓	的	乔治	-

华盛顿，乔治四世墓

[waɪt] [haʊs] , [ðə; ði] - , - , -

White	House	,	The	18	,	20	,	21
白色的	房子	,	这	-	,	-	,	-

白宫，18、20、21

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[peɪdʒ] - , " [eɪt] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [eɪtθ] " (['sev(ə)nθ] , [eɪtθ] , [iː] , [ænd; ənd])
Page 16 , " Eight " changed to " Eighth " (Seventh , Eighth , E , and)
页 - , " 八 " 已更改 到 " 第八 " (第七 , 第八 , E , 和)

第 16 页，“Eight”改为“Eighth”（第七、第八、E 和）

[peɪdʒ] - , " ['æmfɪθiːətər] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['æmfɪθiːətər] " [tuː; tə] [mætʃ] ['foʊtoʊ]['kæpʃ(ə)n] (
Page 47 , " Amphitheatre " changed to " Amphitheater " to match photo caption (
['æmfɪθiːətər] , ['ɑːrlɪŋtən])
Amphitheatre , Arlington)
圆形剧场 , 阿灵顿)

第 47 页，“Amphitheatre”改为“Amphitheater”，以与照片说明（阿灵顿圆形剧场）一致。

[peɪdʒ] - ,
Page 47 ,
页 - ,

第47页

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪmɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['kɑːləm] [ʌv; əv]
the numbers were cut off of the original image on the final column of
这 数字 是 切 离开 的 这 原来的 图像 在 这 最终的 柱子 的
[ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents] .
the Table of Contents .
这 桌子 的 内容 .

目录最后一列中的数字被从原始图像中裁剪掉了。

[ɔːl] [bʌt; bət] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [æsə'teind] [baɪ] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
All but one of the numbers could be ascertained by checking the original .
全部 但 一 的 这 数字 可以 是 已确定 经过 检查 这 原来的 .

除了一个数字之外，其余所有数字都可以通过查阅原件来确定。

[ðə; ði] ['entri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɔːr] [dɪ'pɑːrtmənt] [wʌz; wəz] [ˌʌn'klɪr] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ]
The entry for the War Department was unclear as it was clearly a
['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbər] ,
single number ,
单身的 数字 ,

战争部的条目不清晰，因为它显然是一个单独的数字。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɔːr] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʃoʊz] [ʌp] [ɑːn] ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .
but the War Department shows up on pages 15 and 18 .
但 这 战争 部门 演出 向上 在 页面 - 和 - .

但战争部出现在第 15 页和第 18 页。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents] .
These were both included in the Table of Contents .
这些 是 两个都 包括 在 这 桌子 的 内容 .

这两项内容都列入了目录。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神